

1. *A certain language system has its own features and norms that people use to..... with each other.*
2. *According to Newmark, SL writer and TL readership are two components of the*
3. *“ Rendering the meaning of a text into another language in the way that the author intended the text.” This is the definition of "....." according to Newmark.*



4. A short story is an example of a (religious / literary / technical) text.
5. A religious text is like a (Quran Surah/ poem / short story).
6. A certain text talking about a certain disease is considered as (religious / literary / technical) text.



7. All texts are (different / the same / argumentative).

8. The first step to suitably translate a text is to :

(determine the long and short sentences / identify the text type / recognize the title)

9. Hatim and Mason classified text types according to their (rhetorical purposes / length of paragraphs / language functions)

10. According to Newmark, serious imaginative literature is a text type which is:

(expressive / vocative / informative)

11. The core of an expressive text type is:

(the topic / the readership / the writer)



12. According to Reiss, in an informative text type the.....is the main focus of the communication.

- a) dimension
- b) content
- c) communication
- d) text type

13. According to Reiss, in an informative text type the language dimension used to transmit the information is

- a) logical
- b) theoretical
- c) communicative
- d) numerical



14. Poetry, fiction and drama are part ofgenre.

- a) religious
- b) empirical
- c) literary
- d) persuasive

15. With regard to religious genre, the author to create the world that animates the subject matter but to be merely instrumental in exploring it.

- a) totally free
- b) partially free
- c) not free
- d) all mentioned



16. Read the following text then answer the question that follows:

ألقى خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود كلمة بمناسبة حلول عيد الفطر المبارك.

The best translation for the given sentence above is:

- a) The King threw a speech on the Ead occasion.
- b) The King of Saudi Arabia said a speech.
- c) The Custodian of the Two Holy Mosques delivered a speech on the occasion of the blessed Eid Al-Fitr.
- d) The Custodian of the Two Holy Mosques said a speech about Eid Al-Fitr.



17. "I congratulate you on the blessed Eid Al-Fitr, successful fasting of the month of Ramadan, and performance of its related post-evening prayers."

The best translation for this text is:

- a) أهنيكم بعيد الفطر المبارك وبصيام وقيام الشهر الفضيل
- b) أهنيكم بالعيد السعيد
- c) أهنيكم بعيد الفطر المبارك وبصيام شهر رمضان الناجح وقيام الشهر الفضيل خصوصاً الصلوات الليلية
- d) أهنيكم بعيد الفطر المبارك وبصيام شهر رمضان

